

马克思主义中国化时代化的文化根脉*

[阿根廷] 马塞洛·法比安·罗德里格斯

[阿根廷] 鲁文·达里奥·古塞蒂 [阿根廷] 胡安·洛佩斯 著
楼宇 译

[摘要] 在文化传承发展座谈会上，习近平围绕中华优秀传统文化的特点、“两个结合”、推动中华民族现代文明建设等主题，从理论和实践层面进行深入阐发，启发了外国学者对中华民族悠久历史、中华优秀传统文化与马克思主义中国化时代化之间关系的重新审视。习近平对中华民族文化根脉及“两个结合”的相关论述富含创见，他的讲话是人类文明面临巨大挑战背景下的中国思考，给其他国家提供了重要借鉴。光辉璀璨的古代中国文明是人类历史的瑰宝，而中华民族现代文明则是一个不仅惠及中国而且还将为全人类作出贡献的重要文明。

[关键词] 马克思主义中国化时代化 “两个结合” 习近平新时代中国特色社会主义思想

2023年6月1日至2日，习近平先后考察了中国国家版本馆中央总馆和中国历史研究院。考察结束后，习近平出席文化传承发展座谈会并发表重要讲话。习近平强调：“要坚定文化自信、担当使命、奋发有为，共同努力创造属于我们这个时代的新文化，建设中华民族现代文明。”^① 这次讲话是习近平关于中华文化及其传承发展的最新思考，增进了我们对马克思主义中国化时代化的认知，加深了我们对习近平新时代中国特色社会主义思想的了解。

一、马克思主义中国化时代化与“两个结合”

列宁指出：“马克思主义的精髓，马克思主义的活的灵魂：对具体情况作具体分析。”^② 这一

* 本文系国家社会科学基金重大项目“国外马克思主义关于中国特色社会主义的论述编译与研究”（21&ZD023）、重庆市社会科学规划“学习贯彻党的二十大精神”重大专项“国际传播体系建设中关于标识性理念和话语研究”（2023ZD10）的阶段性成果。

① 《担负起新的文化使命 努力建设中华民族现代文明》，《人民日报》2023年6月3日。

② 《列宁选集》第4卷，北京：人民出版社，2012年，第213页。

方法被中国共产党领导人和中国的马克思主义思想家继续发扬光大。自中国共产党成立以来，一代又一代的中国共产党人从未停止对马克思主义中国化时代化的探索与实践。在20世纪，毛泽东和邓小平等坚持实事求是、具体问题具体分析，将马克思主义基本原理与中国具体实际相结合，将之运用于中国的社会主义革命和建设事业，取得了举世瞩目的成绩。当前，中国已处于新的历史方位，即中国特色社会主义新时代。在此背景下，习近平继续丰富和发展马克思主义，不断开辟马克思主义中国化时代化新境界。习近平曾多次强调：“解放思想、实事求是、与时俱进，是马克思主义活的灵魂，是我们适应新形势、认识新事物、完成新任务的根本思想武器。”^①

在中国共产党第十九次全国代表大会的报告中，我们读到了很多习近平阐释中华优秀传统文化与中国特色社会主义之间关系的论述。他指出：“中国特色社会主义文化，源自于中华民族五千多年文明历史所孕育的中华优秀传统文化，熔铸于党领导人民在革命、建设、改革中创造的革命文化和社会主义先进文化，植根于中国特色社会主义伟大实践。发展中国特色社会主义文化，就是以马克思主义为指导，坚守中华文化立场，立足当代中国现实，结合当今时代条件，发展面向现代化、面向世界、面向未来的，民族的科学的大众的社会主义文化，推动社会主义精神文明和物质文明协调发展。”^② 在中国共产党第二十次全国代表大会的报告中，习近平指出：“只有把马克思主义基本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合，坚持运用辩证唯物主义和历史唯物主义，才能正确回答时代和实践提出的重大问题，才能始终保持马克思主义的蓬勃生机和旺盛活力。”^③

习近平提出的“两个结合”是马克思主义中国化的又一大理论创新。百余年来，中国共产党不断推动马克思主义在中国的发展与理论创新。众所周知，马克思主义理论不是教条而是行动指南，必须随着实践发展而发展。马克思主义是一种发展的理论，马克思主义中国化时代化呈现的就是一种不断革新的动态过程。正如马克思所言：“人们自己创造自己的历史，但是他们并不是随心所欲地创造，并不是在他们自己选定的条件下创造，而是在直接碰到的、既定的、从过去承继下来的条件下创造。”^④ 因此，习近平关于“两个结合”的论述，清晰地勾勒出马克思主义中国化与中华民族五千多年文明之间的关系。

在文化传承发展座谈会上，习近平进一步阐释了“两个结合”的丰富内涵。他指出：“在五千多年中华文明深厚基础上开辟和发展中国特色社会主义，把马克思主义基本原理同中国具体实际、同中华优秀传统文化相结合是必由之路。这是我们在探索中国特色社会主义道路中得出的规律性的认识，是我们取得成功的最大法宝。”^⑤ 进而，习近平从五个方面深入挖掘了“两个结

① 习近平：《关于坚持和发展中国特色社会主义的几个问题》，《求是》2019年第7期。

② 《习近平谈治国理政》第3卷，北京：外文出版社，2020年，第32页。

③ 习近平：《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告》，北京：人民出版社，2022年，第17页。

④ 《马克思恩格斯选集》第1卷，北京：人民出版社，2012年，第669页。

⑤ 《担负起新的文化使命 努力建设中华民族现代文明》，《人民日报》2023年6月3日。

合”的内在联系：强调马克思主义和中华优秀传统文化虽然来源不同，但彼此高度契合；“两个结合”造就了“一个有机统一的新的文化生命体，让马克思主义成为中国的，中华优秀传统文化成为现代的，让经由‘结合’而形成的新文化成为中国式现代化的文化形态”^①；“两个结合”赋予中国特色社会主义道路更加宏大深远的历史纵深，拓展了中国特色社会主义道路的文化根基；“第二个结合”是又一次的思想解放，使中国共产党能够在更广阔的文化空间中，探索面向未来的理论和制度创新；“两个结合”巩固了文化主体性，创立习近平新时代中国特色社会主义思想就是这一文化主体性的最有力体现。

2023年6月30日，中共中央政治局就开辟马克思主义中国化时代化新境界进行第六次集体学习。习近平在会上强调：“马克思主义中国化时代化这个重大命题本身就决定，我们决不能抛弃马克思主义这个魂脉，决不能抛弃中华优秀传统文化这个根脉。坚守好这个魂和根，是理论创新的基础和前提。”^②我们认为，习近平讲话中使用的“魂脉”和“根脉”，形象生动、言简意赅，凸显了马克思主义中国化时代化与“两个结合”的关系。

习近平关于“第二个结合”的论述使我们外国学者大受启发，引发我们重新思考中华优秀传统文化与马克思主义之间的关系，拓展了我们分析中国特色社会主义对21世纪马克思主义重要贡献的研究视角。但一些西方学者试图制造中西方文化的对立冲突。我们重申，在分析当代中国的历史进程以及从中国当代史视角探析习近平新时代中国特色社会主义思想时，无论是忽视蕴含其中的马克思主义基本原理，对马克思主义中国化时代化避而不谈，或是忽视其中深厚的中华优秀传统文化根基并抹杀中国文化与世界上其他文化的相通性与交流互鉴，都是不完整的。

苏联解体后，世界格局发生了巨大变化，美国主导的单极霸权逐渐形成，“历史终结论”和“意识形态终结论”等论调盛行一时。幸运的是，以中国为代表的新兴国家积极倡导的多极化世界秩序已初具规模。随着中国越来越走近世界舞台中央，国际社会对新时代中国的关注与日俱增。然而，西方学者在研究习近平新时代中国特色社会主义思想时，常常忽视一个核心视角，即在习近平新时代中国特色社会主义思想中蕴含着深厚的马克思主义理论和丰富的中华优秀传统文化。习近平新时代中国特色社会主义思想向我们展示了马克思主义在21世纪依然有蓬勃的生命力，也使我们认识到，将马克思主义与各个国家的具体实际和优秀传统文化相结合，是马克思主义不断发展、永葆活力的重要动力。

二、习近平对中华民族文化根脉的重视

一直以来，习近平都非常重视中华优秀传统文化的传承及发展。在2015年12月20日召开

^① 《担负起新的文化使命 努力建设中华民族现代文明》，《人民日报》2023年6月3日。

^② 《不断深化对党的理论创新的规律性认识 在新时代新征程上取得更为丰硕的理论创新成果》，《人民日报》2023年7月2日。

的中央城市工作会议上，习近平援引古文“万物有所生，而独知守其根”，并强调“中华文明延绵至今，正是因为有这种根的意识”^①。对于有着几千年历史的中国人而言，“根”的意识非常强烈，因为中国的文明之根从未被“切断”过。在2023年6月2日召开的文化遗产发展座谈会上，习近平强调，考古研究人员、历史研究人员及其他相关部门的科研人员要努力做好中华文明起源的研究和阐释工作，要在五千多年中华文明深厚基础上建设中华民族现代文明。

我们认为，习近平对中华文明的重视以及关于中华民族文化根脉的相关论述富含创见。中华优秀传统文化是五千多年中华文明的智慧结晶，是中华民族现代文明的宝贵根脉，是中华文明经久不衰、繁荣发展的根源。因此，习近平非常重视保护历史文化遗产。他指出，在推进城市建设时不能做“割断历史文脉”的事情，并强调要让城市居民“记得住乡愁”。换言之，就是要保护弘扬中华优秀传统文化，延续城市历史文脉，保留中华文化基因^②。

联合国教科文组织数字图书馆展示了中国的世界文化遗产以及中国为保护其文化遗产、文化多样性和生物多样性所采取的可持续发展行动计划^③。据报道，新时代以来，中国在保护文化遗产方面成绩斐然。截至2021年年底，中国共有1.08亿件（套）国有可移动文物和约76.7万处不可移动文物；中国的世界文化遗产为56项，位列世界第二；中华文明探源工程、文物保护工程、“考古中国”重大项目和中华古籍保护计划等得到了有效推进^④。中国在非物质文化遗产保护和传播工作领域也取得了积极进展。2022年11月，“中国传统制茶技艺及其相关习俗”列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录。截至2022年12月，中国列入联合国教科文组织非物质文化遗产名录（名册）项目共计43项，总数位列世界第一^⑤。

近年来，习近平亲自批准建设中国国家版本馆和中国历史研究院，体现了中国共产党对中华文化在新时代的传承及发展的高度重视。在文化遗产发展座谈会上，习近平围绕建设文化强国和推动中华优秀传统文化的传承及发展等主题，从理论和实践层面进行深入阐发。他强调：“在新的历史起点上继续推动文化繁荣、建设文化强国、建设中华民族现代文明，要坚定文化自信，坚持走自己的路，立足中华民族伟大历史实践和当代实践，用中国道理总结好中国经验，把中国经验提升为中国理论，实现精神上的独立自主。要秉持开放包容，坚持马克思主义中国化时代化，传承发展中华优秀传统文化，促进外来文化本土化，不断培育和创造新时代中国特色社会主义文化。要坚持守正创新，以守正创新的正气和锐气，赓续历史文脉、谱写当代华章。”^⑥

① 习近平：《坚定文化自信，建设社会主义文化强国》，《求是》2019年第12期。

② 参见习近平：《坚定文化自信，建设社会主义文化强国》，《求是》2019年第12期。

③ “Patrimonio Mundial en China”，*Patrimonio Mundial*，núm. 99，julio de 2021.

④ “¿Por qué le importa tanto a China preservar su patrimonio cultural?”，<https://www.europapress.es/comunicados/internacional-00907/noticia-comunicado-cgtnpor-le-importa-tanto-china-preservar-patrimonio-cultural-20230608143307.html>.

⑤ “China: Elementos en las listas de patrimonio cultural inmaterial”，<https://ich.unesco.org/es/estado/china-CN?info=elementos-en-las-listas>.

⑥ 《担负起新的文化使命 努力建设中华民族现代文明》，《人民日报》2023年6月3日。

在座谈会上，习近平还概括了中华优秀传统文化的五个突出特征，即中华文明具有突出的连续性、创新性、统一性、包容性和和平性。这一观点是对中华民族文化根脉的高度概括和深刻阐释。与此同时，我们也从中找到了中国之所以是一个团结统一的多民族国家和绝不会走“国强必霸”道路的爱和平国家的答案。

众所周知，中国倡导的多种理念及推行的多项政策不仅在中国行之有效，也给其他国家提供了重要借鉴。习近平在文化传承发展座谈会上的论述亦是如此。我们认为，每个国家的文明历史或长或短，虽然在连续性上难以与中华文明相媲美，但我们至少可以学习借鉴“每个国家都要走自己的路”“基于历史去理解当代及未来”等成功经验。中华文明的创新性、统一性和包容性给予以多元性和混杂文化著称的拉美文明诸多启示，如拉美国家也应该加强多民族融合、培育多民族国家的凝聚力、积极推动多民族均衡发展等。中华文明突出的和平性从根本上决定了中国是世界和平的建设者、全球发展的贡献者和国际秩序的维护者，这一点在当前动荡不安的世界局势下显得尤为重要。回顾中国几千年历史，可以发现，中国从来不是一个拥有扩张野心的国家。只要对比郑和下西洋和哥伦布发现美洲大陆的结果，就可以证明这一点。当今时代，中国共产党始终强调没有中国国内的团结与稳定，就没有发展。实际上，世界也一样，没有各国的团结与稳定的国际环境，何来发展？因此，我们需要一种倡导和平的文明，而不是到处制造动荡、破坏和平的文明。我们认为，文明的连续性、创新性、统一性、包容性和和平性是推动人类和谐发展的基础。

三、习近平新时代中国特色社会主义思想蕴含丰富的中华优秀传统文化

受制于语言障碍及对中国传统文化的认知不足，我们外国学者在研究习近平新时代中国特色社会主义思想时更关注其思想对马克思主义理论的运用及创新。实际上，正如习近平所言，中国共产党“既是先进文化的积极引领者和践行者，又是中华优秀传统文化的忠实传承者和弘扬者”^①。通过阅读习近平的著作，我们了解到，习近平新时代中国特色社会主义思想中蕴含着丰富的中华优秀传统文化。

在中国古代思想中有很多关于“民本”的论述。如“民为邦本，本固邦宁”“民为贵，社稷次之，君为轻”“君者，舟也；庶人者，水也”等。还有著名的季康子问政于孔子。孔子对曰：“政者，正也。子帅以正，孰敢不正？”这些中国传统文化中的民本思想与中国共产党一直秉持的“人民至上”理念形成了呼应。习近平的相关论述不胜枚举。在文化传承发展座谈会上，他从中华文明具有统一性的角度出发，重申了国家与人民之间的关系。他指出：“中华文明具有突出的统一性，从根本上决定了中华民族各民族文化融为一体、即使遭遇重大挫折也牢固凝聚，决定了国土不可分、国家不可乱、民族不可散、文明不可断的共同信念，决定了国家统一永远是中

^① 《习近平谈治国理政》第3卷，北京：外文出版社，2020年，第35页。

国核心利益的核心，决定了一个坚强统一的国家是各族人民的命运所系。”^①

《论语·为政》中提到“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”习近平在讲话中多次强调：“国无德不兴，人无德不立。”^②在新时代，习近平特别强调要坚持依法治国和以德治国相结合，把社会主义核心价值观融入法治建设和社会发展。习近平还非常重视用中华优秀传统文化提升党员干部的政德修养，强调中国共产党的领导干部要有政德观。

在习近平新时代中国特色社会主义思想，特别是习近平外交思想中，有很多“仁”“礼”“德不孤，必有邻”“己所不欲，勿施于人”的论述。习近平提出的中国特色大国外交理念、“一带一路”倡议、构建人类命运共同体理念、全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议等一系列新时代“新倡议”和“新理念”，既展现了中国的国际视野与国际责任，又能让我们感受到数千年来赓续相传的中华优秀传统文化与深厚的哲学底蕴。

这些例子说明一个问题——中华文明具有源远流长的历史连续性，马克思主义在中国的发展也具有历史连续性。作为马克思主义中国化时代化的最新成果，习近平新时代中国特色社会主义思想集中体现了这种连续性。诚然，每个国家的文化的发展都具有内在连续性。但世界上没有哪个国家像中国这样，作为执政党的中国共产党坚持守正创新，推进马克思主义中国化时代化，而且也从来没有遗忘中华文化根脉，连续不断地为马克思主义和中华文明创造新的思想成果。

四、习近平在文化传承发展座谈会上的讲话是 人类文明面临巨大挑战背景下的中国思考

毋庸置疑，人类社会正在经历涵盖经济、政治和社会等多领域的深刻变革。人工智能、物联网、纳米技术、生物技术等“科技大爆炸”极大地改变了人类的生产方式、生活方式和思维方式。这些技术创新带来了经济的指数级增长，成为全球性力量，大大改善了全人类的物质生活条件，同时也给人类带来了前所未有的挑战。如何改变落后的生产关系，使之适应我们所处的时代，是亟待解决的问题。如果我们无法成功地进行这一变革，那势必会面临这样的风险——资本主义将导致财富的进一步集中，加剧社会贫困和失业，引发充满混乱和暴力的无政府状态，使大部分民众陷入绝望。这就是人类文明面临的严峻挑战。

世界格局正从一个所谓的“单极多边主义”快速迈向一个以多文化、多中心为特征的多边主义。我们观察到，关于经济、金融和地缘政治的探讨非常热烈，但文化领域却鲜有人关注。然而，一些困扰我们已久的问题亟需我们思考应对之策。比如，未来的生活会是何种模样？在未来社会，我们能否改变落后的生产关系且避免引发大规模的混乱？大部分受资本主义影响的国家能否重启生产率增长引擎，让其民众得以享受久违的“安居乐业”？

^① 《担负起新的文化使命 努力建设中华民族现代文明》，《人民日报》2023年6月3日。

^② 《习近平关于社会主义文化建设论述摘编》，北京：中央文献出版社，2017年，第137页。

有鉴于此，人类亟需加强不同文明之间的沟通，共同构建一个有利于世界和平并能切实推动各国发展的国际环境。在此背景下，社会主义将在 21 世纪被重新定义并在全球取得重要进展。社会主义不再是属于一部分人之为之奋斗的事业，而是成为一种行之有效、为全人类提供希望的“另一种选择”。人类文明如果想继续和平地发展延续，就必须认真探讨社会主义的可行性。新时代中国已经告诉了我们答案，而习近平也就人类文明多次分享他的真知灼见。

我们认为，习近平的重要讲话是人类文明面临巨大挑战背景下的中国思考。诚然，习近平的讲话面向的是中国，但他对本国文明、文化传承以及对历史传统的转化与创新等诸多观点却是适用于国际的，具有世界意义。他强调要保护、传承并深入了解历史悠久的传统文化和博大精深的中华文明，唯有如此，“才能更有效地推动中华优秀传统文化创造性转化、创新性发展，更有力地推进中国特色社会主义文化建设，建设中华民族现代文明”^①。这一论述引人深思。

面对世界百年未有之大变局，中国的智慧就是从深厚的中华文明中汲取养分、从马克思主义中国化时代化中获得力量，通过“两个结合”形成中国式现代化的全新的人类文明形态。从某种意义上讲，世界上绝大部分文明都遭受过殖民主义的破坏，在近几年又经历了新殖民主义带来的种种危机。习近平的“中国思考”有助于我们重新审视文明的现代意义以及蕴藏于文化传统中的革新力量。习近平对马克思主义基本原理同中华优秀传统文化相结合的思考，不仅是对中华民族伟大复兴和中国特色社会主义的重大理论贡献，还启发了我们拉美人“寻根问祖”，即如何运用我们先辈的智慧和拉美马克思主义先驱的教诲来重新审视我们的身份和拉美国家的具体实际，为推动拉美区域一体化作出贡献，为建设一个更加公正和团结的社会而努力。

光辉璀璨的古代中国文明是人类历史的瑰宝，而中华民族现代文明则是一个不仅惠及中国而且还将为全人类作出贡献的重要文明。在迈向这个兼收并蓄、全面发展的人类文明新形态的过程中，中华民族现代文明的世界意义已经开始展现。蓬勃发展的中华民族现代文明，将为人类社会应对时代挑战持续提供中国智慧，将为建立一个休戚与共、共同发展、和平友爱的新世界不断注入中国力量。

[马塞洛·法比安·罗德里格斯 (Marcelo Fabián Rodríguez)、鲁文·达里奥·古塞蒂 (Rubén Darío Guzzetti)、胡安·洛佩斯 (Juan López) 均系阿根廷马克思主义研究与培训中心研究员；楼宇系中国社会科学院拉丁美洲研究所助理研究员]

[责任编辑：元 柏]

^① 《担负起新的文化使命 努力建设中华民族现代文明》，《人民日报》2023 年 6 月 3 日。

The Historical Evolution, Basic Experience and Practical Path of the Party's Discipline Building Based on the Successive Amendments to CPC's Constitution Chai Baoyong, Qi Yuxuan and Chen Ruofan (59)

Strengthening discipline building is the solution to the root causes to carry forward CPC's strict self-discipline in all respects and an important means for the Party to always maintain its vitality. As a proletarian party, the Communist Party of China has always attached great importance to strengthening discipline building by improving internal rules and regulations. The Constitution of the Communist Party of China is the fundamental law of the Party and the general rules governing the Party; its successive amendments reflect the internal logic of changes in discipline building. In the over 100 years of discipline building, the Party has always had its self-governance exercised fully and with rigor, given top priority to political discipline building, and continuously improved its discipline system and enforcement mechanism. In the new era, the Party may approach discipline building from the three angles, i. e. , strengthening ideological education, improving system building and strengthening discipline supervision, so as to make new contributions to further carrying forward strict Party discipline in all respects.

• **Foreign People Talking about Xi Jinping's Important Speech at the Symposium on Cultural Inheritance and Development** •

Thoughts on Xi Jinping's Important Speech at the Symposium on Cultural Inheritance and Development

..... By Marco Rizzo and Alberto Lombardo [Italy] Translated by Li Kaixuan (70)

In China, where absolute poverty is completely eliminated, the coordinated development of modern Chinese civilization makes Marx's ideal "free kingdom" more concrete and promising. However, contemporary Western capitalist civilization is pushing the society to the brink of collapse due to distorted competitive tensions, degradation of workers' rights, and spiritual degradation under many tangled conflicts. The cultural confidence and five prominent characteristics of the modern civilization of the Chinese nation are the necessary basis for the friendly cooperation between China and other countries and for pointing out the direction of multi-polarization for the world. In contrast, European capitalist civilization was dragged into the abyss of war by false patriotism and narrow nationalism in the first half of the 20th century, and cosmopolitanism made it a component of the homogenized world market and a subordinate to the transatlantic relations in the second half of the 20th century. At present, the Western imperialist powers, in the name of defending "free market" and "democracy", are inciting war and undermining world peace and development, but China, which stresses that "harmony is the most precious", is the real fortress for maintaining world peace.

The Cultural Roots of Adapting Marxism to the Conditions of China and Needs of the Times—Reflections on Xi Jinping's Important Speech at the Symposium on Cultural Inheritance and Development

..... By Marcelo Fabián Rodríguez, Rubén Darío Guzzetti and Juan López [Argentina] Translated by Lou Yu (77)

At the symposium on cultural inheritance and development, Xi Jinping gave an in-depth elaboration from both theoretical and practical perspectives on the characteristics of the fine parts of traditional Chinese culture, the "two combinations (the combination of Marxism and the actual social conditions in China, and of Marxism and the fine parts of traditional Chinese culture)" and promoting the construction of modern Chinese civilization, which has inspired foreign scholars to re-examine the relationship between the long history of the Chinese nation, the fine parts of traditional Chinese culture and the adaptation of Marxism to the conditions of China and needs of the times. Xi Jinping's exposition on the cultural roots of the Chinese nation and the "two combinations" is full of creative ideas, and his speech reflects China's thinking in the context of great challenges facing human civilization, which provides an important reference to other countries. The glorious ancient Chinese civilization is a treasure of human history, while the modern Chinese civilization is an important civilization that will not only benefit China but also contribute to the entire humankind.